



*Journal des*  
**LEVASSEUR**  
*Newsletter*

Vol. 5 No. 2

ISSN 0840-9293

Juillet / July 1993



Association des Levasseur d'Amérique, Inc.  
C.P. 6700  
Sillery (Québec)  
G1T 2W2

Adresse Compuserve  
Compuserve Address

70673,327

## Conseil d'Administration Board of Directors

Vice-président Vice president	J.L. Gilles LeVasseur (613) 731-8886 Ottawa, Ontario	Directeurs Trustees	Mme Olivette Levasseur (514) 685-7936 Dollard-des-Ormeaux, Québec
Secrétaire Secretary	Réjean Levasseur (613) 741-8499 Ottawa, Ontario		Laval Levasseur (514) 347-6058 St-Jean-sur-Richelieu, Québec
Trésorier Treasurer	Pierre Levasseur (613) 824-1996 Gloucester, Ontario		Joseph Levasseur (603) 623-2695 Manchester, New Hampshire

## SOMMAIRE

Mot du président	19
Epluchette de blé d'inde	20
Communiquer avec nous, c'est facile!	22
On nous écrit	26
Mémoires d'Eugène Levasseur	27
Eloge à mon père	31
Nouvelles en bref	32

Les textes sont l'entière responsabilité des auteurs.

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Canada, Ottawa.  
Bibliothèque nationale du Québec, Montréal.

Couverture: Photographie du Musée du Québec  
*Ange adorateur* par François-Noël Levasseur (non signée).  
Sculpté dans le bois circa 1782.  
Dimensions: 33.3 par 19.7 par 33.6 centimètres.

Imprimeur: Imprimerie Roger Vincent, Hull, Québec.

## SUMMARY

Word From the President	19
Corn Roast	21
Many Ways To Communicate With Us	24
From the Mail Box	26
Diary of Eugène Levasseur	29
Praise For My Father	31
News Briefs	32

Articles sent for publication are the responsibility of the authors.

Legal deposit: National Library of Canada, Ottawa.  
Bibliothèque nationale du Québec, Montreal.

Cover: Photo from the Musée du Québec  
*Ange adorateur* by François-Noël Levasseur (unsigned).  
Sculpted in wood circa 1782.  
Dimensions: 33.3 by 19.7 by 33.6 centimetres (13.1 by 7.75 by 13.2 inches).

Printer: Imprimerie Roger Vincent, Hull, Québec.

## Mot du président

C'est la dernière fois que je m'adresse à vous comme président de l'Association, mon terme se terminant normalement aux élections de septembre 1993. Mais, à cause de problèmes de santé, j'ai remis ma démission au conseil d'administration le 17 avril dernier.

Je profite donc de cette occasion pour remercier les ouvriers de la première heure qui m'ont fait confiance lors de la fondation de notre Association en 1988. Les Pierre Levasseur d'Orléans, Ontario, autrefois de Clair, Nouveau-Brunswick, Gilles LeVasseur, d'Ottawa, Roger Levasseur originaire du Manitoba, et Réjean Levasseur, autrefois de Shawinigan. Merci aussi à tous ceux qui, sans autre chose que des promesses, sont devenus membres à vie, "nous avons besoins de fonds" afin de voir démarer l'Association des Levasseur d'Amérique.

Les objectifs que nous nous étions proposés à l'époque ont tous été atteints. Il reste quand même beaucoup de choses à accomplir. Ce sera le travail du prochain président et de son conseil. Vous êtes donc tous invités à l'assemblée du 11 septembre pour l'élection de votre nouveau conseil. Et n'oubliez pas de vous présenter ou de vous impliquer, nous avons besoin de votre aide.

Au-revoir et merci de tout mon coeur.

Vincent Levasseur

## Word From the President

This is the last time that I am addressing you as president of the Association, my term normally ending in September. But, because of health problems, I was forced to resign last April 17 during the Board of Directors meeting in Montreal.

I will take this opportunity to thank all the foot soldiers who believed in me during the foundation of the Association in 1988. Pierre Levasseur of Orleans, Ontario, originally from Clair, New Brunswick, Gilles LeVasseur of Ottawa, Roger Levasseur, originally from Manitoba, Réjean Levasseur, formerly of Shawinigan. A big thank you as well to those in that first year who became lifetime members and to whom we made nothing more than promises because we "needed money" to start the Association des Levasseur d'Amérique.

The objectives we proposed then have all been met. However, there is still much more to be accomplished. It will be the job of the new president and of his board of directors. You are now invited to join us September 11 for the election of a new Board of Directors. Don't forget to present and implicate yourselves as we need your help.

Goodbye and thanks to you all from the bottom of my heart.

Vincent Levasseur

## Epluchette de blé d'inde et journée champêtre

Le 11 septembre 1993, dans le but de fraterniser ensemble et de commémorer la mémoire de nos ancêtres, l'Association des Levasseur d'Amérique vous invite, Levasseur et descendants de Levasseur, à une épluchette de blé d'inde et une journée champêtre

**A: Ste-Angèle de Laval (Ville de Bécancour) au sud de Trois-Rivières.**

**Au: Mont Bénilde, 1325 des Pensées.**

### Le programme de la journée:

- 11 h 15** Messe à l'église de Ste-Angèle-de-Laval célébrée par Jean-Marie Levasseur et autres prêtres.
- 12 h 00** Dévoilement d'une plaque commémorant la mémoire des Levasseur de la région de Trois-Rivières et environs.
- 12 h 30** Léger dîner servi à la cafétéria du Mont-Bénilde (à vos frais), ou pique-nique sur le terrain pour ceux qui préféreront apporter leur lunch.
- 14 h 00** Assemblée générale et élections du conseil de l'Association des Levasseur d'Amérique.
- 15 h 00** Epluchette de blé d'inde (gratuit). Apportez vos jeux, vos chaises pliantes, votre gaieté et votre joie de vivre.

Sur place, vous pourrez devenir membre de l'Association des Levasseur, vous procurer le journal de l'Association, acheter épinglettes et écussons, consulter et commander des livres de généalogie.

Afin de nous aider dans l'organisation de cette journée, nous vous demandons de compléter le coupon-réponse inclut avec le journal et de nous indiquer le nombre de personnes présentes.

### Le comité organisateur

André Levasseur, Trois-Rivières	(819) 377-4306
Roger Levasseur, Bécancour	(819) 298-3080
Pierre Levasseur, Pierreville	(514) 568-2778
André Levasseur, St-Grégoire	(819) 233-2174
Paul Levasseur, Sherbrooke	(819) 564-0957

### Pour ceux de l'extérieur:

Motel la Place, Gentilly, (819) 298-3144, 40\$ pour 2 personnes.

Auberge Godefroy, (819) 233-2200, 87\$ pour 2 personnes (lit King), 77\$ pour 2 lits doubles.

Motel le 55, St-Grégoire, (819) 233-2929, 40\$ pour 2 personnes (1 lit double), 55\$ pour 2 lits doubles.

## Corn Roast

On September 11 1993, so that we may fraternise and celebrate the memory of our ancestors, the Association des Levasseur d'Amérique invites you, Levasseur and descendants of Levasseurs, to a corn roast.

Where: **Ste-Angèle de Laval (Ville de Bécancour) south of Trois-Rivières.**

At: **Mont Bénilde, 1325 des Pensées.**

### Here is the day's programme:

- 11:15 Mass at Ste-Angèle-de-Laval church celebrated by Jean-Marie Levasseur and other priests.
- 12:00 Unveiling of a plaque commemorating the memory of Levasseurs in the region of Trois-Rivières.
- 12:30 Light lunch served in the cafeteria of Mont-Bénilde (at your own cost) or picnic on the field for those who prefer to bring their own lunch.
- 14:00 General assembly and elections of the Association des Levasseur d'Amérique
- 15:00 Corn roast (free of charge). Bring your lawn chairs, games, and your "joie de vivre".

You will be able to become a member in the Association, read the Association's newsletter, buy pins and patches, consult and order genealogy books.

In order to assist us in the preparations of this day, we ask that you complete the form included with your newsletter and tell us how many people will be present.

### Organizing committee

André Levasseur, Trois-Rivières	(819) 377-4306
Roger Levasseur, Bécancour	(819) 298-3080
Pierre Levasseur, Pierreville	(514) 568-2778
André Levasseur, St-Grégoire	(819) 233-2174
Paul Levasseur, Sherbrooke	(819) 564-0957

### For out-of-towners:

Motel la Place, Gentilly, (819) 298-3144, \$40 for 2 persons.

Auberge Godefroy, (819) 233-2200, \$87 for 2 persons (King bed), \$77 for 2 double beds.

Motel le 55, St-Grégoire, (819) 233-2929, \$40 for 2 persons (1 double bed), \$55 for 2 double bed.

## Communiquer avec nous, c'est facile!

---

Pierre Levasseur (15)  
descendant de Laurent

---

L'Association a toujours fait son possible pour être à la disposition des membres ainsi que des non-membres. Vous pouvez appeler ou écrire au président ou un membre du conseil d'administration dans la langue de votre choix. Il nous fait toujours plaisir de communiquer avec des Levasseur, d'où qu'ils soient, membres ou non. La réception de notre courrier est le grand moment de la journée.

L'Association est aussi à l'avant-garde des derniers moyens de communication. Nous voulons recevoir votre correspondance et vous répondre le plus rapidement et le plus efficacement que possible, et bien sûr, à un prix raisonnable. C'est par la poste que la plupart de vous avez entendu parler de l'Association pour la première fois. La poste est un moyen efficace de rejoindre plusieurs personnes sur une grande étendue et il est relativement peu coûteux par envoi. L'Association reçoit presque toute sa communication par la poste. Nous recevons les renouvellements de membres et aussi des nouveaux membres. Ces jours-ci, nous recevons plusieurs demandes pour acheter des épinglettes et des écussons du blason des Levasseur. Nous nous servons aussi de la poste régulièrement pour envoyer nos bulletins et autres correspondances. Bref, il n'y a rien que

l'on ne peut pas envoyer ou recevoir par l'entremise de la poste ou les services de courrier commerciaux. Un léger inconvénient est le temps requis pour compléter cette correspondance.

Bien sûr, pour les choses plus urgentes, nous utilisons le téléphone. C'est un moyen instantané de communication entre les membres du conseil pour se tenir à jour de nouveaux développements. Nous recevons parfois aussi des coups de fil de nos membres et de d'autres personnes intéressées à l'Association. Par exemple, plusieurs nous ont appelé l'an dernier pour des renseignements sur la rencontre à Montréal. Il coûte un peu plus cher que la poste, mais rien ne peut battre sa rapidité. Le téléphone est un outil vital et essentiel pour le bon fonctionnement de l'Association ou de tout autre organisation.

Maintenant qu'ils sont presque partout et que plusieurs personnes peuvent se les permettre, les ordinateurs sont devenus un puissant moyen de communication. L'Association sait qu'elle doit prendre avantage de cette technologie.

Il existe plusieurs agences qui offrent des services de courrier électronique (E-mail) tel Compuserve, Prodigy, MCI et d'autres. L'Associa-

tion est disponible par l'entremise des ces services.

Ainsi, si vous possédez, ou avez accès à un ordinateur muni d'un modem, vous pouvez communiquer à travers le monde de façon rapide et efficace par ces conduits électroniques. De plus, ce moyen est très peu coûteux; il rivalise la poste en fait et deviendra le moyen de communication du futur. Il est aussi beaucoup plus rapide. Il suffit d'être abonné à un fournisseur de services de courrier électronique comme CompuServe ou Prodigy. Il y a en plus des babillards électroniques que l'on retrouve maintenant dans presque toutes les communautés. Ces babillards offrent souvent des services de courrier électronique et sont parfois gratuits.

La façon de procéder dépend à quel service vous êtes abonné. Si vous

êtes abonné à CompuServe, tapez GO MAIL, composez votre message et entrez notre adresse: 70673,327. Par ailleurs, si vous avez accès au système Internet, notre adresse devient 70673.327@compuserve.com. D'autres services seront différents, alors informez-vous si vous n'êtes pas certain.

Malgré ces moyens modernes et techniques, il n'y a rien comme le contact personnel. Le plus grand plaisir est de rencontrer d'autres Levasseur face à face durant nos rencontres par exemple ou lors des voyages des membres du conseil. Nous aimerions rencontrer tous nos membres de cette façon si la chose était possible.

Alors, n'hésitez pas à nous contacter. Vous avez un grand choix et tous les moyens sont bons.

## **NOUVEAUX MEMBRES NEW MEMBERS**

- 223 Guy Levasseur, 9 Montée Lafontaine, Montpellier, QC.
- 224 Thomas Howard Levasseur, 532 Tyrella Avenue #59, Mountain View, CA.
- 225 James LeVasseur, 860 Sharon Road, Fairview, TX.
- 226 Audrey Levasseur, 1500½ S Walnut app. 3, Bloomington, IN.
- 227 Gérard Carleton, 24231 Fairlawn Drive, OH.

## **NOUVEAUX MEMBRES À VIE LIFE MEMBERS**

- 53 Olivette Levasseur, 31 Cedar Circle, Dollard-des-Ormeaux, QC.
- 108 François Levasseur Jr., 36 Beaujolais, Anger, QC.
- 199 Mme Lise Levasseur, 70 Reine des Prés, La Prairie, QC.

## Many ways to communicate with us

---

Pierre Levasseur (15)  
descendant de Laurent

---

The Association has always tried to be readily available to its members as well as non-members. You may write or call directly to the president or any of the members of the Board of Directors in the language of your choice. It is always a pleasure to talk with other Levasseurs, wherever they are from, whether they are a member or not. The high point of the day is when we receive our mail.

The Association is also at the forefront of the latest technologies in communications. We want to receive your correspondence and reply as rapidly and as efficiently as possible, and of course, at a reasonable price. It is through the postal service that most of you have heard of the Association for the first time. The postal service is an easy and efficient way to reach many people no matter where they live and is relatively inexpensive. The Association receives almost all its correspondence by mail. We receive membership renewals as well as new memberships. These days, many of you want to buy a pin or a patch of our coat of arms. We also use the postal service regularly to send your newsletter and other mail. There is actually nothing which cannot be sent by mail or by commercial couriers. A slight inconvenience is the time to take to complete the correspondence.

Of course, if something is more urgent, we use the telephone. It is a instantaneous way to communicate between the members of the Board of Directors to keep abreast of new developments. We also receive from time to time calls from you and other people interested in the Association. For example, many called last year for more information regarding our Montreal reunion. The telephone is more expensive than the mail but you cannot beat the speed. It is a vital and essential tool for the smooth running of the Association, indeed for any organization.

Now that computers are everywhere and that many individuals can afford them, it has become a powerful means of communication. The Association knows that it must take advantage of this technology.

There are many companies who offer E-mail services such as Compuserve, Prodigy, and MCI among others. Your Association may be contacted through one of these service providers.

Therefore, if you possess or have access to a computer equipped with a modem, you can "write" to us or almost anywhere in the world through the electronic highways rapidly and efficiently. It is also very inexpensive; as a matter of fact, it rivals the postal office in cost and may replace it in the future. To access the electronic highways, you must subscribe to an E-mail provider such as Compuserve or Prodigy. Furthermore, almost, if not all, communities have electronic bulletin boards (BBS) many of which offer E-mail services and which are often free of charge.

How to do this depends on which provider you are subscribed to. Compuserve members simply have to type GO MAIL, compose their message and enter our address: 70673,327. If you have access to the Internet system, our address will become 706734.327@compuserve.com. Other services are different, so please ask if you are not sure.

While these modern and technical advances are nice, there is nothing like personal contact. The greatest pleasure is to meet other Levasseurs face to face during get-togethers or during our personal trips. We would love to meet all of you this way if it was at all possible.

So, do not hesitate to write, call or drop by. You now have a choice of medium and any of them is good.



## Lignée ancestrale d'Eugène Levasseur

### Ancestral line of Eugene Levasseur

1	Noël Levasseur Né à Paris, France	m. vers 1621 Paris, France	Geneviève Gaugé
2	Pierre Levasseur Né 1629 Paris	m. 23 octobre 1655 Notre-Dame, Québec	Jeanne de Chanverlange Née 1637 St-Ursin, Bourges
3	Pierre Levasseur Né le 30 avril 1661 Québec	m. 18 mars 1696 Notre-Dame, Québec	Anne Mesnage Née le 8 novembre 1676 Québec
4	Denis-Joseph Né le 12 février 1712 Québec	m. 4 février 1738 St-Frs-du-Lac, Qc	Charlotte Couturier Née le 27 décembre 1711 Montréal
5	François Levasseur Né le 22 juin 1747 Trois-Rivières	m. 16 janvier 1775 Bécancour	Charlotte Gailloux 8 février 1760 Bécancour
6	Frs-Xavier Levasseur Né le 24 février 1782 Bécancour	m. 29 septembre 1807 Bécancour	Josephite Provencher vers 1790 Bécancour
7	Frs-Joseph Levasseur Né le 3 mars 1818 Bécancour	m. 2 octobre 1838 Gentilly	Judith Rivard dit Lavigne
8	David Levasseur Né le 13 juillet 1844 Bécancour	m. 8 janvier 1867 St-Paul-de-Chester	Victorine Beauchesne Née vers 1846 Stanford, Qc
9	Eugène Levasseur Né le 14 mai 1878 St-Rémi, Tingwick	m. 11 octobre 1904 St-Rémi, Tingwick	Délina Toussaint Née le 8 septembre 1880 St-Rémi, Tingwick
10	Raoul Levasseur Né le 13 février 1912 St-Rémi, Tingwick	m. 23 septembre 1937 St-Rémi, Tingwick	Yvette Saucier Née 21 juillet 1914 St-Rémi, Tingwick

## On nous écrit

M. Levasseur,

Vous demandiez des suggestions pour un bulletin enrichi du Journal des Levasseur.

J'apporte ici l'opinion des Levasseur de ma région. Le journal intéresserait d'avantage si les écrits identifiaient d'une manière quelconque les descendants de Laurent ou Pierre Levasseur.

On aimerait le journal, mais trop compliqué à lire pour les non-initiés, lequel est lequel?

Félicitations pour votre beau travail à l'Association.

Je demeure dévouée, E.L.

Chère lectrice,

Merci pour votre lettre. Comme certains de nos articles le mentionnaient dans le passé, nous cherchons sans cesse à améliorer notre journal, à l'enrichir. Une suggestion positive comme la vôtre nous incite à corriger certaines lacunes. En effet, le comité du journal a conclu qu'il serait très approprié d'indiquer de quelle lignée est issu un(e) Levasseur au sujet duquel un article est écrit dans le journal.

En passant, votre conseil d'administration est issu à part égale de nos deux ancêtres.

Laval Levasseur

## From the Mail Box

Mr. Levasseur,

You have been asking for suggestions in order to publish a better Levasseur Newsletter.

I am passing on the opinion of Levasseurs in my area. The newsletter would be more interesting if the articles would somehow identify the descendants of Laurent or Pierre Levasseur.

We like the newsletter, but we find it hard to read, especially for the newcomer, who is who?

Congratulations for your wonderful work at the Association.

Truly yours, E.L.

Dear reader,

Thank you for your letter. As mentioned in the past, we are continually seeking ways to improve our newsletter. A constructive suggestion like yours brings us to correct. In fact, the Newsletter Committee has agreed to identify more clearly the ancestral line of any Levasseur mentioned in our articles.

By the way, the persons on your Board of Directors are descendants, in equal numbers, of our two ancestors.

Laval Levasseur

## Mémoires d'Eugène Levasseur

Raoul Levasseur, le père d'Olivette, une de nos membres, nous a fait parvenir sa biographie ainsi que celle de son père Eugène, en nous disant de les utiliser comme bon il nous semble. Ces documents ayant été rédigés par énumération des faits, j'en ai tiré les faits intéressants ou importants, tout en consultant d'autres documents pour en faire un journal personnel qu'Eugène aurait écrit.

Eugène était descendant de Pierre. Sa généalogie paraît à la page 25. Il était un homme de qualité qui s'intéressait au progrès. Toute sa vie, il a travaillé fort, dans plusieurs domaines. Lui et sa femme Délina Toussaint ont eu 12 enfants, 7 garçons et 5 filles. Eugène Levasseur est mort le 3 décembre 1947, soit un an après son épouse, décédée le 28 novembre 1946.

Lise Levasseur (199)

Je suis né le 14 mai 1878 à St-Rémi-de-Tingwick. Mon père David et ma mère Victorine Beauchesne habitaient à cette époque à St-Rémi, un beau coin de pays que l'on surnomme la "Suisse canadienne". J'ai 4 frères et 5 soeurs.

Je n'avais pas encore 5 ans, quand j'ai commencé à aller à l'école, en mars 1882. Mon institutrice était Mlle Proulx. Plus tard, elle épousa Henry St-Arnaud. J'ai cessé mes études en 1893, à l'âge de 16 ans.

En mars 1887, nous sommes partis pour New Market, au New Hampshire. Puis en juin de la même année, on est reparti cette fois vers le Maine, à Lewiston. Nous sommes finalement revenus à St-Rémi, pour de bon cette fois, en septembre 1888.

J'avais 11 ans quand j'ai commencé à travailler comme aide à la fromagerie de M. Proulx, tout près de l'école, dans le 11<sup>e</sup> rang. Puis, en 1892, la fromagerie ayant brûlée, Alfred Bergeron mon frère Edmond

et moi sommes aller travailler à celle de John Brau, toujours pendant les vacances d'été.

En 1893, je quitte l'école pour apprendre le métier de fromager, Edmond ayant sa propre fromagerie dans le 9<sup>e</sup> rang. J'y suis resté 3 ans. Par la suite, je suis allé travailler à la John Ashmore Company. Puis, un an plus tard, chez Nazaire Moreau, à St.Rémi, toujours comme fromager.

En juin 1899, je décide d'essayer autre chose. C'est le début d'une série de métiers. J'ai commencé par travailler dans la construction avec Victor Plourdes et Wilfrid Grimard. Puis en mars 1900, je me rends à Lewiston, où j'apprends à tisser, "weaver" comme on disait. A la fin de cette même année, je deviens photographe mais les choses ne vont pas aussi bien que prévu, et l'expérience me coûte beaucoup d'argent. Je me retrouve donc, en avril 1901, à la Lisbon Factory, une compagnie de coton située à Auburn, où je vivais en pension.

En 1902, je retourne à St-Rémi et décide de louer la fromagerie d'Edmond pour la saison, pour 100\$. Hé ouï!, me revoilà dans le fromage, mais ça en valait la peine! Puis à l'automne, je donne un coup de main à Etienne Toussaint pour finir sa maison. C'est à cette époque que j'ai le coup de foudre pour Délina Toussaint, qui deviendra plus tard ma femme, en 1904.

Au début de l'année 1903, j'ai repris mon métier de tisseur à Lewiston. De retour à St-Rémi en juillet, j'ai travaillé à la construction de l'église paroissiale. En septembre, j'ai acheté pour 800\$ le moulin à scie de Philippe Côté, qui se trouvait dans le 11<sup>e</sup> rang. Je l'ai déménagé dans le 8<sup>e</sup> rang sur la terre de mon frère Edmond. J'engage Jos Nadeau pour scier, en janvier 1904, ce qui me permet d'aller travailler comme fromager à Notre-Dame de Ham, pendant 4 mois, à raison de 27.00\$ par mois. En septembre, je me rends à St-Adrien pour apprendre à Ovide Lajeunesse comment on fait le fromage, pour 2.00\$ par jour.

Je reviens au début d'octobre à St-Rémi, pour me marier avec Délina, le onze. On décide de louer la maison de Norbert Luneau en attendant de bâtir notre maison, au printemps de 1905, sur la terre de mon frère Edmond, qui sera finalement terminée en août.

1906 aura été pour moi une année des plus remplies. En mars, je vends mon moulin et ma maison à Narcisse Grenier pour 1 000\$. Je me rends travailler pour Honoré Roux, à sa fromagerie, qu'il venait de déménager dans le 10<sup>e</sup> rang. Fromagerie que je

décide d'acheter en juin pour 890\$. Le 22 octobre, j'achète de Mme veuve Octave Roy, sa terre et sa maison pour 200\$.

Les deux années suivantes, soit 1907 et 1908, j'ai fait de la vente. J'ai vendu des arbres fruitiers pour M. Stockwell de Danville. J'ai aussi vendu des machines à coudre et des séparateurs de lait. Pendant ce temps, la fromagerie marchait très bien. J'avais engagé Wilfrid Laliberté, puis Jos Marchand par la suite pour m'aider à faire mon fromage. Je le vendais, ce qui me donnait jusqu'à 1.5 cent la livre, ainsi que celui des cinq autres fromageries de St-Rémi, à la "planche" à Danville.

Les années qui suivent, j'ai travaillé partout, j'ai fait toutes sortes de métiers. J'ai eu une belle famille avec ma femme Délina.

En octobre 1917, on a acheté nos bancs à l'église. L'église nous coûtait 1.80\$ par 100\$ d'évaluation, 9 paiements. J'étais évalué à 650\$. Total de 106.20\$.

En 1918, la "grippe espagnole" s'est abattue sur la région. Plusieurs gens en sont morts, cet automne-là.

En 1920, la police a fait irruption dans St-Rémi pour saisir tous les barils de "châlot", bière en fermentation. Tous ceux qui en possédaient durent payer l'amende. Cet événement causa tout un émoi au village!

En terminant, je peux dire sincèrement que j'ai vécu une existence remplie et n'ai aucun regret.

## Diary of Eugène Levasseur

Raoul Levasseur, the father of Olivette, one of our members, sent us his biography as well as his father's telling us to do with it as we pleased. These documents were written in point form. I have taken the interesting or important passages as well as consult other documents to make a personal journal which Eugène might have written.

Eugène was a descendant of Pierre. His genealogy appears on page 25. He was interested in progress. He worked hard all his life in many different fields. He had with his wife Délina 12 children: 7 boys and 5 girls. Eugène died on December 3, 1947, one year after his wife who died on November 28, 1946.

Lise Levasseur (199)

I was born on May 14, 1878 in St-Rémi-de-Tingwick. My father David and my mother Victorine Beauchesne lived at that time in St-Rémi, a picturesque part of Quebec which has been surnamed the "Canadian Switzerland". I have 4 brothers and 5 sisters.

I was not yet five years old when I started to go to school in March 1882. My teacher was Miss Proulx. She later married Henry St-Arnaud. I stopped going to school in 1893 at the age of 16.

In March 1887, we all went to New Market, New Hampshire. Then in June of the same year, we headed for Lewiston, Maine. We finally came back to St-Rémi, this time for good, in September 1888.

I was eleven when I started to work the cheese-dairy of Mr Proulx. This was close to school in the 11th line. Then in 1892, the cheese-dairy burned

down, my brother Edmond and I went to work at John Brau's cheese-dairy, still during summer vacations.

In 1893, I left school to become an apprentice and learn how to make cheese. Edmond had his own cheese-dairy in the 9th line. I stayed there three years after which I worked for the John Ashmore Company. One year later, I worked for Nazaire Moreau in St-Rémi, again as a cheesemonger.

In June 1899, I decided to try something different. It is the beginning of a series of jobs. I started to work in construction with Victor Plourdes and Wilfrid Grimard. Then in March 1900, I went to Lewiston where I learn to weave. At the end of that year, I became a photographer but things did not go as well as I would have liked. The experience cost me a lot of money. I find myself in April 1901 back at the Lisbon Factory, a cotton company located in Auburn where I was pensioning.

In 1902, I returned to St-Rémi and decided to rent Edmond's cheese-dairy for the season for \$100. Yes! I'm back making cheese but it was worth it! Then in the fall, I helped Etienne Toussaint build his house. It is at that time that I fall in love with Délina Toussaint who becomes my wife in 1904.

At the start of 1903, I had my weaver's job again in Lewiston. When I returned to St-Rémi in July, I worked in the construction of the church. In September, I bought Philippe Coté's saw-mill which was in the 11th line for \$800. I moved it to the 8th line on my brother Edmond's land. I hired Jos Nadeau to saw in January 1904. This permitted me to work as cheesemonger in Notre-Dame de Ham for four months. I was paid \$27.00 per month. In September, I go to St-Adrien to teach Ovide Lajeunesse how to make cheese for \$2.00 a day.

I came back to St-Rémi in October to marry Délina on the eleventh. We decided to rent the house of Norbert Luneau while our own house was being built on my brother Edmond's land. This was in spring 1905 and the house would be finished in August of that year.

1906 was a very busy year for me. In March, I sold my saw-mill and my house to Narcisse Grenier for \$1000. I work for Honoré Roux in his cheese-

dairy which he had just moved to the 10th line. I bought this cheese-dairy in June for \$890. On October 22, I bought from Octave Roy's widow, her land and house for \$200.

The next two years, 1907 and 1908, I became a salesman. I sold trees for M. Stockwell of Danville. I also sold sewing machines and milk separators. While this was going on, my cheese-dairy was doing good business. I hired Wilfrid Laliberté then Jos Marchand to help me make cheese. I sold it for 1.5 cents a pound as well as cheese from the other five cheese factories in Danville.

For the next few years, I worked everywhere doing all kinds of jobs. I had a nice family with Délina.

In October 1917, we bought our pews in church for \$1.80 for every \$100 of evaluation in nine payments. I was evaluated at \$650 for a total of \$106.20.

In 1918, the "Spanish Flu" made an appearance. Many died of it that Fall.

In 1920, the police came down on St-Rémi and took everybody's moonshine. They all had to pay a fine. It caused quite a commotion in the village!

Finally, I can sincerely say that I lived a good life. I have no regrets.

## **Eloge pour mon père**

Ce texte fut livré aux parents et amis de Gérard Levasseur, par son fils Paul, au cours de la cérémonie religieuse au jour de son enterrement.

C'est en ce jour que nous retournons les cendres de notre père et grand ami Gérard à la terre.

Ce fut un homme simple et fier qui dédia ses énergies au bien-être de sa famille. Il a su démontrer tout au long de sa vie une grande compassion et compréhension envers tous et chacun, que ce soient ses amis ou nous, ses enfants.

Il fut présent au moment de partager nos bonheurs et encore plus important, il était là pour nous soutenir dans nos peines. Souvent il disait "Mon bonheur est de vous voir heureux" et il a toujours fait tout en son pouvoir pour que ceci se réalise.

Aujourd'hui cet être qui nous était si cher, qui paraissait sans fin, n'est plus; de corps peut-être. Mais jamais son souvenir ne s'effacera de nos mémoires et je suis sûr que de là-haut il continuera à garder un oeil bienveillant sur nous tous.

Repose en paix, cher père, car après une vie bien remplie, tu l'as bien mérité.

## **Praise For My Father**

The french version of this eulogy was read to the friends and family of Gérard Levasseur by his son Paul during a ceremony on the day of his burial. This translation was made by Laval Levasseur.

On this day, we return to the earth the ashes of our father and friend Gérard.

He was a simple and proud man who dedicated his energies to the welfare of his family. He has shown during his life a great compassion and understanding towards everyone, be it his friends or us, his children.

He was there to share our happiness but, most important of all, he stood by us in times of sorrow. He often said: "I am happy when I see you happy", and he always did the best he could to make this happen.

Today, this man we cherished, this man we considered indestructible, is gone. Life left his body, yes, but his memory will never fade away. We are also confident that from Heaven he will keep looking upon us with his usual kindness. After such a fulfilled life, we say to you: Rest in peace, dear father, you deserve it.

## **Nouvelles en bref**

L'Association a le regret d'annoncer la mort de Monique Levasseur, épouse de Réjean (membre numéro 8), le 23 février à la suite d'une longue lutte contre le cancer. Réjean est secrétaire de l'Association depuis sa fondation.

Gérard Levasseur, cousin de notre président, est décédé le 23 janvier à l'âge de 76 ans. Nos condoléances à son épouse Hélène et ses sept enfants.

Notre président sortant a reçu une plaque de la Société de Généalogie de l'Outaouais le 6 juin pour "services rendus au cours des cinq dernières années". Félicitations Vincent.

Pour ceux qui comptent, l'Association vient d'avoir cinq ans en janvier et ceci est notre dixième bulletin.

## **News Briefs**

The Association is sad to announce the death of Monique Levasseur, wife of Réjean (member number 8), last February 23 after a long battle with cancer. Réjean has been the secretary of the Association since its foundation.

Gérard Levasseur, cousin of our president, died January 23 at the age of 76. Our condolences to his wife Hélène and his seven children.

Our president received a plaque from the Geneological Society de l'Outaouais on June 6 for his "services during the last five years". Congratulations Vincent.

If you are counting, the Association turned five years old in January and this is our tenth newsletter.